

Rev

Chapter 18

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 Μετὰ ταῦτα εἶδον ἄλλον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα
אָחַר אֵלֶּה רְאִיתִי אָחַר מַלְאָךְ יוֹרֵד מִן- הַשָּׁמַיִם הַשְּׁמַיִם בְּעַל
G3326 G3778 G3708 G0243 G0032 G2597 G1537 G3588 G3772 G2192

ἐξουσίαν μεγάλην; καὶ ἡ γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆς δόξης αὐτοῦ.
סְמִכוּת גְּדוּלָּה -וְ - הָאָרֶץ הָאֵרְרָה מִ- כְּבוֹדוֹ שְׁלֹ
G1849 G3173 G2532 G3588 G1093 G5461 G1537 G3588 G1391 G0846

מכבודו:האירה והארץ גדול שלטן לו אשר השמים מן יורד אחר מלאך ראיתי כן אחרי

2 καὶ ἔκραξεν ἐν ἰσχυρᾷ φωνῇ, λέγων, Ἔπεσεν, ἔπεσεν Βαβυλῶν ἡ
-וְ קָעָצַ -בְּ קוֹץ קוֹל אֹמֵר נִפְלָה נִפְלָה נִפְלָה בָּבֶל -
G2532 G2896 G1722 G2478 G5456 G3004 G4098 G4098 G0897 G3588

μεγάλη! καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμονίων, καὶ φυλακὴ παντὸς πνεύματος
הַגְּדוּלָּה -וְ הַיְתָה מְעוֹן שְׂדֵימ -וְ מִשְׁמָר -כָּל- רִיחַ
G3173 G2532 G1096 G2732 G1140 G2532 G5438 G3956 G4151

ἀκαθάρτου, καὶ φυλακὴ παντὸς ὀρνέου ἀκαθάρτου, «καὶ φυλακὴ παντὸς θηρίου
טְמֵאָה -וְ מִשְׁמָר -כָּל- עוֹף טְמֵאָה -וְ מִשְׁמָר -כָּל- חַיָּה
G0169 G2532 G5438 G3956 G3732 G0169 G2532 G5438 G3956 G2342

ἀκαθάρτου» καὶ μεμισημένου.
טְמֵאָה -וְ שְׁנוּאָה
G0169 G2532 G3404

ונמאס:טמא עוף הך ומשמר טמא רוח לכל ומשמר שערים נוה ותהי הגדולה בכל נפלה נפלה לאמר עז בקול ויקרא

3 ὅτι ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς, πέπωκαν πάντα
כִּי מִ- יַיִן - מַתַּת - זְנוּתָהּ שְׁלָהּ שְׁתוּ כָּל
G3754 G1537 G3588 G3631 G3588 G2372 G3588 G4202 G0846 G4095 G3956

τὰ ἔθνη; καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς μετ' αὐτῆς ἐπόρνευσαν; καὶ οἱ
- הַגּוֹיִם -וְ - מַלְכֵי - הָאָרֶץ הָאֵרְרָה שְׁלָהּ זָנוּ -וְ -
G3588 G1484 G2532 G3588 G0935 G3588 G1093 G3326 G0846 G4203 G2532 G3588

ἔμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως τοῦ στρήνου αὐτῆς, ἐπλούτησαν.
סוֹחְרֵי - הָאָרֶץ מִ- כֶּחַ - מוֹתְרוֹתֶיהָ שְׁלָהּ הֶעֱשִׂירוּ
G1713 G3588 G1093 G1537 G3588 G1411 G3588 G4764 G0846 G4147

העשירו:תענניה משפעת ארץ וסחרי עמה זנו ארץ ומלכי הגוים כל שתו זנותה חמת מין כי

4 Καὶ ἤκουσα ἄλλην φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγουσαν, Ἐξέλθατε ὁ λαός
-וְ שְׁמַעְתִּי אָחַר קוֹל - מִן- הַשָּׁמַיִם הָאֹמֵר יָצֵאוּ - עַמִּי
G2532 G0191 G0243 G5456 G1537 G3588 G3772 G3004 G1831 G3588 G2992

μου, ἔξ αὐτῆς, ἵνα μὴ συνκοινωνήσητε ταῖς ἁμαρτίαις αὐτῆς, καὶ ἐκ
שְׁלִי מִמְּנָה שְׁלָהּ כְּדִי מִלֹּא תִשְׁתַּחֲוּוּ בְּ- חַטָּאתֶיהָ שְׁלָהּ -וְ מִ-
G1473 G1537 G0846 G2443 G3361 G4790 G3588 G0266 G0846 G2532 G1537

τῶν πληγῶν αὐτῆς, ἵνα μὴ λάβητε;
- מִכּוֹתֶיהָ שְׁלָהּ כְּדִי מִלֹּא תִקְבְּלוּ
G3588 G4127 G0846 G2443 G3361 G2983

5 ὅτι ἐκολλήθησαν αὐτῆς αἰ ἁμαρτίαι ἄχρι τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἐμνημόνευσεν
 כי רבקו שְׁלָה - חַטָּאוֹתֶיהָ עַד - הַשָּׁמַיִם - וְזָכַר
[G3754](#) [G2853](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0891](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3421](#)

ὁ Θεὸς τὰ ἀδικήματα αὐτῆς.
 - אֱלֹהִים אֶת- עוֹנוֹתֶיהָ שְׁלָה
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0092](#) [G0846](#)

עונותיה:את אלהים ויזכר לשמים עד הגיעו חטאתיה כי

6 ἀπόδοτε αὐτῇ ὡς καὶ αὐτὴ ἀπέδωκεν; καὶ διπλώσατε τὰ διπλᾶ, κατὰ
 הַשִּׁבוּ לָהּ כַּאֲשֶׁר - גַּם- הִיא הִשִּׁיבָה - וְ- הַכְפִּילוּ - כְּפִי כְּפֵי
[G0591](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0591](#) [G2532](#) [G1363](#) [G3588](#) [G1362](#) [G2596](#)

τὰ ἔργα αὐτῆς. ἐν τῷ ποτηρίῳ ᾧ ἐκέρασεν, κεράσατε αὐτῇ διπλοῦν.
 - מַעֲשֵׂיהָ שְׁלָה - בְּ- כֹס - אֲשֶׁר מְזַנָּה מְזַנּוּ מְזַנּוּ לָהּ כְּפּוֹל
[G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G2767](#) [G2767](#) [G0846](#) [G1362](#)

כפלים:לה מסכו מסכה אשר בכוס כפעלה כפלים לה ועשו לכם שנמלה נמולה לה שלמו

7 ὅσα ἐδόξασεν αὐτήν καὶ ἐστρηνίασεν, τοσοῦτον δότε αὐτῇ βασανισμὸν
 - כְּמַה-שֶׁ פָּאָרָה אֶת-עֲצָמָהּ וְ- הַתְּפַקָּה קָדַד הִגִּי לָהּ עֲנִי
[G3745](#) [G1392](#) [G0848](#) [G2532](#) [G4763](#) [G5118](#) [G1325](#) [G0846](#) [G0929](#)

καὶ πένθος. ὅτι ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς λέγει ὅτι, Κάθημαι βασίλισσα,
 - אֲבָל כִּי - בְּ- לִבָּהּ שְׁלָה אֹמְרַת כִּי- יוֹשֶׁבֶת מַלְכָּה
[G2532](#) [G3997](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2521](#) [G0938](#)

καὶ χήρα οὐκ εἰμί, καὶ πένθος οὐ μὴ ἴδω.
 - אֲלֻמָּנָה לֹא אֲנִי - אֲבָל לֹא לֹא אֶרְאֶה
[G2532](#) [G5503](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3997](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3708](#)

אני בלבכה אמרה כי ואבל חבל לה תנו כן והתענגה התרוממה אמרה כי ואבל חבל לה תנו כן והתענגה התרוממה כאשר אראה:לא ואבל אלמנה אהיה ולא מלכה ישבתי

8 διὰ τοῦτο, ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἴξουσιν αἱ πλῆγαι αὐτῆς, θάνατος καὶ
 עַל-כֵּן זֹאת - בְּ- יוֹם-אֶחָד יוֹם יָבוֹאוּ - מְכּוֹתֶיהָ שְׁלָה מוֹת - וְ-
[G1223](#) [G3778](#) [G1722](#) [G1520](#) [G2250](#) [G2240](#) [G3588](#) [G4127](#) [G0846](#) [G2288](#) [G2532](#)

πένθος καὶ λιμός, καὶ ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται; ὅτι ἰσχυρὸς Κύριος ὁ
 אֲבָל - וְ- רָעַב - בְּ- אֵשׁ תִּשְׂרַף כִּי קוֹץ אָדוֹן -
[G3997](#) [G2532](#) [G3042](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4442](#) [G2618](#) [G3754](#) [G2478](#) [G2962](#) [G3588](#)

Θεὸς ὁ κρίνας αὐτήν.
 - אֱלֹהִים הַשּׁוֹפֵט אֹתָהּ
[G2316](#) [G3588](#) [G2919](#) [G0846](#)

אתה:השפט אלהים יהיה חזק כי אש במו ותשרף ורעב ואבל מות מכותיה תבאנה אחד ביום רגע כן על

9 καὶ κλαύσουσιν καὶ κόψονται ἐπ' αὐτήν, οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, οἱ
 - וְ- יָבְכוּ - וְ- יִסְפְּדוּ עָלֶיהָ שְׁלָה - מַלְכֵי - הָאָרֶץ -
[G2532](#) [G2799](#) [G2532](#) [G2875](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#)

μετ' αὐτῆς πορνεύσαντες καὶ στρηνιάσαντες, ὅταν βλέπωσιν τὸν καπνὸν τῆς
 אֶתָּה שְׁלָה הַזִּזְנִים - וְ- הַמְּתַפַּקִּים כַּאֲשֶׁר יֵרְאוּ - אֶת- עֲשָׁן -
[G3326](#) [G0846](#) [G4203](#) [G2532](#) [G4763](#) [G3752](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#)

πυρώσεως αὐτῆς,
 שְׂרִפְתָּהּ שְׁלָה
[G4451](#) [G0846](#)

שרפתה: עשן את בראתם עמה והתענגו זנו אשר ארץ מלכי עליה ויספדו ויבכו

- 10 ἀπὸ μακρόθεν ἐστήκότες διὰ τὸν φόβον τοῦ βασιανισμοῦ αὐτῆς, λέγοντες, αὐμῶν
 -מְ רַחֲוֹק עֹמְדִים -מְ - פְחָד - עֲנִיָּה שְׁלָה אֹמְרִים
[G0575](#) [G3113](#) [G2476](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#) [G3004](#)
- Οὐαί, οὐαί, ἢ πόλις ἢ μεγάλη, Βαβυλῶν, ἢ πόλις ἢ ἰσχυρά! ὅτι
 אֹי אֹי - הָעִיר - הַגְּדוֹלָה בְּבָל - הָעִיר - הַחֲזָקָה כִּי
[G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G0897](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2478](#) [G3754](#)
- μιᾶ ὥρα ἦλθεν ἡ κρίσις σου.
 בְּשַׁעַה-אַחַת שְׁעָה בָּא הָשֹׁפֵט מִשְׁפָּטְךָ שְׁלָךְ
[G1520](#) [G5610](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2920](#) [G4771](#)

משפטך: בא אחת בשעה כי החזקה העיר הגדולה העיר בכל לך אוי ואמרו ענויה אימת מפני יעמדו ומרחוק

- 11 καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς κλαίουσιν καὶ πενθοῦσιν ἐπ' αὐτήν, ὅτι
 -וְ - סוֹחְרֵי - הָאָרֶץ בּוֹכִים -וְ - מֵתְאָבְלִים עָלֶיהָ שְׁלָה כִּי
[G2532](#) [G3588](#) [G1713](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3996](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3754](#)
- τὸν γόμον αὐτῶν, οὐδεὶς ἀγοράζει οὐκέτι --
 -אֶת- מִשְׁאֵם שְׁלָה אִישׁ קוֹנֶה עוֹד
[G3588](#) [G1117](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0059](#) [G3765](#)

אניותם: משא את איש עוד יקנה לא עתה כי עליה ומתאבלים בכים הארץ וסחרי

- 12 γόμον χρυσοῦ, καὶ ἀργύρου, καὶ λίθου τιμίου, καὶ μαργαριτῶν, καὶ
 מִשְׂא זָהָב -וְ - כֶּסֶף -וְ - אֲבָן יְקָרָה -וְ - פְּנִינִים -וְ -
[G1117](#) [G5557](#) [G2532](#) [G0696](#) [G2532](#) [G3037](#) [G5093](#) [G2532](#) [G3135](#) [G2532](#)
- βυσσίνου, καὶ πορφύρας, καὶ σιρικοῦ, καὶ κοκκίνου, καὶ πᾶν ξύλον θύϊνον,
 בּוּץ -וְ - אֲרָגְמָן -וְ - מִשִּׁי -וְ - שָׁנִי -וְ - כָּל עֵץ אֲתָרוֹן
[G1039](#) [G2532](#) [G4209](#) [G2532](#) [G4596](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3586](#) [G2367](#)
- καὶ πᾶν σκεῦος ἐλεφάντινον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ξύλου τιμιωτάτου, καὶ
 -וְ - כָּל כְּלֵי שָׁן -וְ - כָּל כְּלֵי מַדְּ -וְ - עֵץ יְקָר -וְ -
[G2532](#) [G3956](#) [G4632](#) [G1661](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4632](#) [G1537](#) [G3586](#) [G5093](#) [G2532](#)
- χαλκοῦ, καὶ σιδήρου, καὶ μαρμάρου,
 נְחֹשֶׁת -וְ - בְּרֹזֶל -וְ - שִׁישׁ
[G5475](#) [G2532](#) [G4604](#) [G2532](#) [G3139](#)

נחשת וכלי יקר עץ כלי וכל שנהבים כלי וכל בשם עצי וכל ושני ומשי וארגמן ובוץ ופנינים יקרה ואבן וכסף זהב משא את ושיש: וברזל

- 13 καὶ κιννάμωμον, καὶ ἄμωμον, καὶ θυμιάματα, καὶ μύρον, καὶ λίβανον,
 -וְ - קַנְמוֹן בָּשֵׂם -וְ - קְטֹרֶת -וְ - מִרְ -וְ - לְבוֹנָה
[G2532](#) [G2792](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2532](#) [G2368](#) [G2532](#) [G3464](#) [G2532](#) [G3030](#)
- καὶ οἶνον, καὶ ἔλαιον, καὶ σεμίδαλιν, καὶ σῖτον, καὶ κτήνη, καὶ
 -וְ - יַיִן -וְ - שֶׁמֶן -וְ - סֶלֶת -וְ - חֶטָה -וְ - בְּהֵמָה -וְ -
[G2532](#) [G3631](#) [G2532](#) [G1637](#) [G2532](#) [G4585](#) [G2532](#) [G4621](#) [G2532](#) [G2934](#) [G2532](#)
- πρόβατα, καὶ ἵππων, καὶ ῥεδῶν, καὶ σωμάτων, καὶ ψυχὰς ἀνθρώπων.
 צֹאן -וְ - סוּסִים -וְ - מְרֻכְבוֹת -וְ - גּוֹפּוֹת -וְ - נַפְשׁוֹת אַנְשִׁים
[G4263](#) [G2532](#) [G2462](#) [G2532](#) [G4480](#) [G2532](#) [G4983](#) [G2532](#) [G5590](#) [G0444](#)

אדם: ונפש וגויות ומרכבות וסוסים וצאן ומקנה וחטים וסלת ושמן ויין ולבונה ומר סמים וקטרת וקנמון

14 καὶ ἡ ὀπώρα σου, τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ, καὶ
 -וְ - פירותיך - תְּשׁוּקַת הַנְּשׁוּקָה מִמֶּךָ שְׁלֶךְ -וְ
[G2532](#) [G3588](#) [G3703](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0565](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2532](#)

πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλετο ἀπὸ σοῦ, καὶ οὐκέτι οὐ
 כָּל - תְּשֵׁמֶן וְ - תְּהִיר אָבַד מִמֶּךָ שְׁלֶךְ -וְ עוֹד לֹא
[G3956](#) [G3588](#) [G3045](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2986](#) [G0622](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3765](#) [G3756](#)

μη̄ αὐτὰ εὐρήσουσιν.
 לֹא אֹתָם יִמְצְאוּ
[G3361](#) [G0846](#) [G2147](#)

עוד:תמצאם ולא מנמך אבד ומצהיר שמן וכל מנמך אזלו נפשך מחמד והמגדים |

15 οἱ ἔμποροι τούτων, οἱ πλουτήσαντες ἀπ' αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν
 - סוֹחְרֵי אֵלֶּה - הַמְתַּשְׁרִים מִמֶּנָּה שְׁלֶךְ -מִ- רְחוֹק
[G3588](#) [G1713](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4147](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#)

στήσονται, διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, κλαίοντες καὶ πενθοῦντες,
 יַעֲמְדוּ -מִ- פֶּחַד - עֲנוּיָה שְׁלֶךְ בּוֹכִים -וְ מְתַאֲבָלִים
[G2476](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3996](#)

והתאבלו:ובכו ענויה אימת מפני מרחוק יעמדו ממנה העשירו אשר ורכליהם |

16 λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ περιβεβλημένη βύσσινον,
 אֹמְרִים אוֹי אוֹי - הָעִיר - הַגְּדוֹלָה - הָעֲטוּפָה בּוּץ
[G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G4016](#) [G1039](#)

καὶ πορφυροῦν, καὶ κόκκινον; καὶ κεχρυσωμένη ἐν χρυσίῳ, καὶ λίθῳ
 -וְ אַרְנָמָן וְ - שָׁנִי -וְ מוֹהֶבֶה -כֶּ- זָהָב -וְ אֶבֶן
[G2532](#) [G4210](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#) [G5558](#) [G1722](#) [G5553](#) [G2532](#) [G3037](#)

τιμίῳ, καὶ μαργαρίτῃ!
 יְקָרָה -וְ פְּנִינָה
[G5093](#) [G2532](#) [G3135](#)

גדול עשר החרב אחת בשעה כי ופנינים יקרה ואבן בזהב ומכללה ושני וארגמן בשש המכסה הגדולה העיר אוי ואמרו
 כזה:

17 ὅτι μιᾶ ὥρα ἠρημώθη ὁ τοσοῦτος πλοῦτος. καὶ πᾶς κυβερνήτης,
 כִּי בְשֵׁעָה-אַחַת בְּשֵׁעָה חָרַב - הַכֶּזֶה הָעֶשֶׂר וְ - כָּל רֶב-חַוְבָּל
[G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#) [G3588](#) [G5118](#) [G4149](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2942](#)

καὶ πᾶς ὁ ἐπὶ τόπον πλέων, καὶ ναῦται, καὶ ὅσοι τὴν θάλασσαν
 -וְ כָּל - עַל מְקוֹם מְפֹלֵיג -וְ מְלָחִים -וְ כָּל-אֲשֶׁר אֶת- הַיָּם
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1909](#) [G5117](#) [G4126](#) [G2532](#) [G3492](#) [G2532](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2281](#)

ἐργάζονται, ἀπὸ μακρόθεν ἔστησαν,
 עוֹבְדִים מִ- רְחוֹק עֲמָדוּ
[G2038](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2476](#)

מרחוק:עמדו בים מלאכה עשי וכל והמלחים מעברת בעל וכל חבל וכל |

18 καὶ ἔκραζον, βλέποντες τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, λέγοντες, Τίς
 -וְ צָעֲקוּ רֹאִים אֶת- עֶשֶׁן - הַשְּׂרָפָה שְׁלֶךְ אֹמְרִים מִי
[G2532](#) [G2896](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G4451](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#)

ὁμοία τῇ πόλει τῇ μεγάλῃ?
 דּוּמָה לְ- עִיר -הַ- גְּדוֹלָה
[G3664](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#)

הגדולה:כעיר בערים מי לאמר שרפתה עשן בראתם ויצעקו |

19 καὶ ἔβαλον χοῦν ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, καὶ ἔκραζον, κλαίοντες καὶ
 -וְ הַשִּׁילּוֹ עֶפְרָל עַל - רְאֵשֵׁיהֶם שְׁלֵהֶם -וְ צַעֲקוּ בּוֹכִים -וְ
[G2532](#) [G0906](#) [G5522](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G2799](#) [G2532](#)

πενθοῦντες, λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἢ πόλις ἢ μεγάλη, ἐν ἧ
 מְתַאֲבְלִים אֹמְרִים אֵי אֵי - הָעִיר - הַגְּדוֹלָה בָּהּ אֲשֶׁר
[G3996](#) [G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἐπλούτησαν πάντες οἱ ἔχοντες τὰ πλοῖα ἐν τῇ θαλάσῃ ἐκ τῆς
 הַעֲשִׂירוֹת כָּל - הַנוֹשְׂאִים - אֲנִיּוֹת -וְ - יָם - מְ -
[G4147](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1537](#) [G3588](#)

τιμιότητος αὐτῆς! ὅτι μιᾶ ὥρα ἠρημώθη.
 יְקָרוּתָהּ אֲשֶׁר כִּי מִיֶּאֱחָת בְּשָׁעָה-אֶחָת שְׁעָה רַבָּה
[G5094](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#)

ביום אניות להם אשר כל מהונת העשירו בה אשר הגדולה העיר אוי אוי לאמר וספור בכה ויצעקו ראשיהם על עפר ויזרקו |
 החרבה: אחת בשעה כי

20 Εὐφραίνου ἐπ' αὐτῆ, οὐρανέ, καὶ οἱ ἅγιοι, καὶ οἱ ἀπόστολοι, καὶ
 שְׂמְחוּ עָלֶיהָ אֲשֶׁר שָׁמַיִם וְ - קְדוֹשִׁים -וְ - שְׁלֹחִים -וְ
[G2165](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#)

οἱ προφῆται; ὅτι ἔκρινεν ὁ Θεὸς τὸ κρίμα ὑμῶν ἐξ αὐτῆς.
 - נְבִיאִים כִּי שִׁפַּט - אֱלֹהִים אֶת- מִשְׁפַּטְכֶם שְׁלַכְכֶם מִמְנָה שְׁלֵהָ
[G3588](#) [G4396](#) [G3754](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2917](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#)

ממנה: משפטכם את אלהים שפט כי והנביאים הקדשים והשליחים השמים עליה רנו |

21 Καὶ ἦρεν εἷς ἄγγελος ἰσχυρὸς λίθον, ὡς μύλινον μέγαν, καὶ ἔβαλεν
 -וְ נָשָׂא אֶחָד מַלְאָךְ חֲזָק אֶבֶן כְּ- רִתִּים גְּדוֹל -וְ הַשִּׁילּוֹ
[G2532](#) [G0142](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2478](#) [G3037](#) [G5613](#) [G3458](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0906](#)

εἷς τὴν θάλασσαν, λέγων, Οὕτως ὀρμήματι βληθήσεται Βαβυλῶν ἢ μεγάλη
 אֶל - הַיָּם אֹמֵר כַּכָּה בַמְהִירוֹת תִּשְׁלַח בָּבֶל - הַגְּדוֹלָה
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3004](#) [G3779](#) [G3731](#) [G0906](#) [G0897](#) [G3588](#) [G3173](#)

πόλις, καὶ οὐ μὴ εὐρεθῆ ἔτι.
 הָעִיר -וְ לֹא לֹא לֹא תִמְצָא עוֹד
[G4172](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2147](#) [G2089](#)

תמצא ולא הגדולה העיר בכל במערצה תשלך ככה לאמר הים תוך אל וישליכה רכב כפלח גדולה אבן נורא מלאך וישא |
 עוד:

22 καὶ φωνὴ κιθαρῶδων, καὶ μουσικῶν, καὶ αὐλητῶν, καὶ σαλπιστῶν, οὐ
 -וְ קוֹל נְגִינִים -וְ זְמֵרִים -וְ תְלִילִים -וְ תַקְעִים -וְ
[G2532](#) [G5456](#) [G2790](#) [G2532](#) [G3451](#) [G2532](#) [G0834](#) [G2532](#) [G4538](#) [G3756](#)

μὴ ἀκουσθῆ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ πᾶς τεχνίτης πάσης τέχνης, οὐ μὴ
 לֹא יִשְׁמַע בָּךְ אֲשֶׁר עוֹד -וְ -וְ כָל אָמֵן כָּל- מְלֹאכָה לֹא לֹא
[G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5079](#) [G3956](#) [G5078](#) [G3756](#) [G3361](#)

εὐρεθῆ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ μύλου, οὐ μὴ ἀκουσθῆ ἐν σοὶ ἔτι;
 יִמְצָא בָךְ אֲשֶׁר עוֹד -וְ -וְ קוֹל רִתִּים לֹא לֹא יִשְׁמַע בָּךְ אֲשֶׁר עוֹד
[G2147](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3458](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#)

ימצא כל וחשב חרש וכל בתוכך עוד ישמע כל בחצצרות ומחצרים בחלילים ומחללים והמזמרים בכנור המנגנים וקול |
 בקרבך: עוד ישמע כל רחים וקול עוד כך

23 καὶ φῶς λύχνου, οὐ μὴ φάνη ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ νυμφίου
 - אור נר לא לא יאיר בק שְׁלָף עוד - קול חַתָּן
[G2532](#) [G5457](#) [G3088](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3566](#)

καὶ νύμφης, οὐ μὴ ἀκουσθῆ ἐν σοὶ ἔτι; ὅτι οἱ ἔμποροὶ σου
 - כלה לא לא ישמע בק שְׁלָף עוד כי - סוחרים שְׁלָף
[G2532](#) [G3565](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1713](#) [G4771](#)

ἦσαν οἱ μεγιστᾶνες τῆς γῆς, ὅτι ἐν τῇ φαρμακείᾳ σου, ἐπλανήθησαν
 היו - גדולי - הארץ כי ב- כשפיה שְׁלָף הָתֵנו
[G1510](#) [G3588](#) [G3175](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5331](#) [G4771](#) [G4105](#)

πάντα τὰ ἔθνη.
 כל - הגוים
[G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

הגוים: כל תעו ובכשפיהך ארץ נכבדי היו כנעניך כי עוד בך ישמע לא כלה וקול חתן וקול עוד לך יאיר לא נר ואור |

24 καὶ ἐν αὐτῇ, αἷμα προφητῶν καὶ ἀγίων εὐρέθη, καὶ πάντων τῶν
 - בה שְׁלָף דם נביאים - קדושים נמצא - כל -
[G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0129](#) [G4396](#) [G2532](#) [G0040](#) [G2147](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἐσφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς.
 השחוטים על - הארץ
[G4969](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

ארץ:הרוגי וכל והקדשים הנביאים דם נמצא ובה |